

# Thông tin cuộc sống bằng nhiều thứ tiếng



## D Các loại đăng ký khác

▣ [D Các loại đăng ký khác](#)

### 5 Con dấu

#### 5-2 Đăng ký con dấu (ấn)

Đăng ký con dấu là công việc đặc biệt của tòa hành chính của thành phố, phường xã. Cách xử lý cho việc đăng ký này tùy thuộc vào luật lệ con dấu của các tòa hành chính của thành phố, phường xã. Dưới đây là một ví dụ điển hình của việc đăng ký con dấu tại tòa hành chính. Việc đăng ký con dấu được áp dụng đối với người trên 15 tuổi và đã đăng ký ngoại kiều. Bạn làm đơn tại tòa hành chính. Mỗi người chỉ được đăng ký một con dấu. Sau khi làm thủ tục đăng ký con dấu thì được cấp thẻ chứng minh đăng ký con dấu. Thực ấn (Jitsu in) và thẻ chứng minh đăng ký con dấu là vật cần thiết được sử dụng khi đăng ký xe hơi, bất động sản, vay mượn tiền thay cho chữ ký. Do vậy bạn nên quản lý những vật đó một cách cẩn thận.

\* Khi làm mất thẻ đăng ký con dấu thì phải nộp đơn khai mất, đồng thời cần phải đăng ký con dấu lại.

\* Trường hợp người làm đơn là người đại diện thì phải có giấy ủy quyền và việc làm thủ tục tốn vài ngày.

● Xin đăng ký con dấu (trường hợp người trên 15 tuổi và chính bản thân người ấy đăng ký).

Giấy tờ cần thiết	Nơi nộp	Thời gian	Lệ phí
1 Con dấu muốn đăng ký 2 Giấy tờ xác nhận nhân thân được cơ quan có thẩm quyền cấp mà có hình khuôn mặt. 3 Thẻ đăng ký ngoại kiều 4 Bằng lái xe hoặc giấy tờ tương đương	Tòa hành chính của thành phố, phường, xã.	Ngày xin đăng ký	Đăng ký: miễn phí. Phí phát hành giấy chứng minh: tốn tiền (khoảng 300 yên, tùy nơi mà phí khác nhau.

Thẻ chứng minh đăng ký con dấu (mặt chính)



# Thông tin cuộc sống bằng nhiều thứ tiếng



## D Các loại đăng ký khác

▣ [D Các loại đăng ký khác](#)

### (1) Loại mẫu chữ có thể đăng ký con dấu

#### ● Trường hợp khi đăng ký ngoại kiều với họ tên bằng chữ Hán.

- 1 Con dấu có cả họ và tên bằng chữ Hán
- 2 Con dấu chỉ có họ bằng chữ Hán
- 3 Con dấu chỉ có tên bằng chữ Hán

#### ● Trường hợp khi đăng ký ngoại kiều với họ tên bằng mẫu tự chữ cái.

Con dấu có họ hay tên hay tên đệm bằng mẫu từ chữ cái.

#### ● Trường hợp đăng ký bằng tên thường gọi (tên Nhật).

Con dấu được làm như tên thường gọi (tên Nhật) đã đăng ký.

\* Tên biệt hiệu riêng và tên viết tắt thì không thể đăng ký con dấu .

\* Tên thường gọi (tên Nhật) là tên mà trong cuộc sống thường ngày được sử dụng mà khác với tên thật. Người nước ngoài chỉ được đăng ký một tên thường gọi.

\* Trường hợp đăng ký ên thư ờng gọi bằng chữ Katakana, thì con dấu làm bằng chữ Katakana cũng có thể được đăng ký.

### (2) Loại con dấu không thể đăng ký được

Con dấu được đăng ký có giới hạn. Những con dấu không thể đăng ký như dưới đây.

- Con dấu mà không trùng với họ tên, tên và tên đệm như đã đăng ký trong bản mẫu đăng ký ngoại kiều.
- Là vật biểu thị những gì khác với họ tên như tên nghề nghiệp, thương hiệu.v.v...
- Con dấu cao su hoặc con dấu làm bằng vật liệu mà dễ thay đổi về hình dạng.
- Dấu ấn trên giấy không nằm trong một hình vuông có chiều dài một cạnh từ 8mm đến 25mm.
- Dấu ấn trên giấy không rõ ràng (dấu ấn khó đọc hoặc thiếu một phần).

### (3) Giấy chứng minh con dấu.

Khi sử dụng thực ấn (Jitsu in) thì giấy chứng minh con dấu là vật chứng minh con dấu đó có phải là đồ thật hay không.

Ở Nhật khi làm các hợp đồng quan trọng như khi mua đất, nhà và xe hơi thì cần thực ấn (Jitsu in) và giấy chứng minh con dấu.

Giấy chứng minh con dấu được cấp khi người sở hữu hoặc người đại diện xuất trình thẻ đăng ký tại tòa hành chính. Trong trường hợp người đại diện lên trên đó thì không cần giấy ủy quyền.

Mặt khác, nếu bạn chỉ mang theo con dấu được đăng ký thì không được cấp giấy chứng minh con dấu nên phải chú ý trước.

\* Một số toà hành chính khu vực có thể bố trí máy phát hành tự động.

